

# L'AFRIQUE EN IMAGES

## LE BURUNDI



# S'ENGAGER ICI POUR UN IMPACT DANS LE MONDE

## INFORMEZ-VOUS

Vous sentez-vous concernés par l'injustice et par les situations de violation des droits humains ? Croyez-vous que vos actions peuvent avoir un impact sur les vies des populations du Sud ?

Au Canada, des centaines de jeunes s'engagent dans les campagnes de DÉVELOPPEMENT ET PAIX. Elles leur permettent de mieux comprendre les enjeux internationaux et de participer à des actions concrètes pour construire un monde de justice.

## Vous aussi, vous pouvez faire une différence.

« Ma participation au Sommet des Peuples Rio+20 au Brésil en juin 2012 avec la délégation jeunesse m'a donné l'occasion de rencontrer plusieurs partenaires du Sud appuyés par DÉVELOPPEMENT ET PAIX. Cela m'a permis de voir le travail incroyable que fait l'organisme pour construire un monde plus juste. Il m'apparaît primordial d'appuyer les regroupements de petits agriculteurs. Pourquoi ? Parce que notre Terre en dépend. Les petits agriculteurs utilisent très peu d'énergie non renouvelable pour assurer l'alimentation de leur communauté. Ils ne détruisent pas les forêts ni les ruisseaux et ils respectent la Terre Mère. Notre devoir comme citoyennes et citoyens du monde est de s'assurer que toutes et tous aient les moyens de subsistance pour vivre pleinement de ce cadeau que le Seigneur-Créateur nous a donné : la Terre, un monde de justice et de paix. »

*Janelle Delorme*

Membre active depuis 1996, Janelle a participé à plusieurs campagnes, entre autres celles sur les mines. Janelle est maintenant animatrice pour DÉVELOPPEMENT ET PAIX au Manitoba.

## AGISSEZ

Comment agir ? Participez au mouvement ! Devenez porte-parole des campagnes dans votre milieu ou rejoignez un groupe local jeunesse. Agir concrètement pour la justice sociale, c'est possible !

[www.devp.org](http://www.devp.org)

# LE BURUNDI ET LE CAFÉ



**Au Burundi, 90 % des ménages pratiquent l'agriculture de subsistance et une bonne partie de la nourriture qu'ils consomment provient de leurs récoltes. Afin d'obtenir un revenu pour acheter des vêtements, des médicaments ou pour payer l'école, plusieurs d'entre eux réservent une parcelle de leur terre à la culture du café; ce sont les caféiculteurs.**

La particularité du café burundais est qu'il est presque entièrement produit par des centaines de milliers de caféiculteurs, alors que dans la majorité des pays producteurs de café, ce sont plutôt un petit nombre de grands producteurs qui gèrent et profitent de la caféiculture. Ces derniers engagent des travailleuses et des travailleurs pour planter et récolter le café. Au Burundi, on ne trouve pas de grandes plantations de café à perte de vue. Les caféiers font partie du paysage des collines, puisque la plupart des ménages en possèdent quelques-uns qui poussent à proximité de leurs autres plantations.

Même si les caféiculteurs burundais sont propriétaires du café qu'ils cultivent, ils font face à plusieurs difficultés, notamment sur le plan du revenu qu'ils retirent de la culture du café. Puisque tout le café produit au Burundi est vendu à l'extérieur du pays, les caféiculteurs sont vulnérables aux fluctuations des prix sur le marché international. Si les prix descendent, leurs revenus baissent automatiquement, et leur pouvoir d'achat est d'autant plus réduit.

C'est pourquoi DÉVELOPPEMENT ET PAIX soutient, au Burundi, des organisations comme Inades-Formation qui donnent des formations et des appuis techniques pour renforcer des regroupements de petits agriculteurs, par exemple des associations et des coopératives de caféiculteurs. Ce sont eux qui savent comment tirer le meilleur de cette activité qui leur permet d'obtenir un revenu ! Regroupés, les petits agriculteurs peuvent mieux élaborer des revendications sur les politiques agricoles au Burundi, et trouver des appuis au niveau international pour répondre au problème du prix du café.

La filière café désigne l'ensemble du processus de production du café au Burundi, de la culture à l'exportation.

## 1920 À 1962 : PÉRIODE COLONIALE

Ce sont les colonisateurs belges qui introduisent la culture du café au Burundi afin de rentabiliser leur colonie. C'est ainsi que la monnaie a été introduite : un impôt monétaire a été décrété, obligeant les paysans à cultiver le café puis à le vendre pour payer l'impôt. À partir de cette date, les paysans burundais dépendent de la production du café pour obtenir un revenu.



## 1962 : DÉBUT DE LA PÉRIODE D'INDÉPENDANCE

C'est le 1<sup>er</sup> juillet 1962 que le Burundi acquiert son indépendance. L'État décide alors de confier la filière café aux mains du secteur privé. Au même moment, un accord international visant à équilibrer l'offre et la demande de café, et ainsi à faire monter les prix, est établi. L'accord instaure des quotas de production par pays, ce qui a pour effet d'équilibrer l'offre et la demande et de stabiliser les prix obtenus par les caféiculteurs.



## 1<sup>er</sup> NOVEMBRE 1976 : COUP D'ÉTAT

Les nouveaux dirigeants du Burundi procèdent à une autre réforme, et la filière café est encore une fois nationalisée. Le Burundi contracte un prêt auprès de la Banque mondiale afin d'améliorer le réseau routier qui permet la circulation du café et applique une politique de plantation forcée, ce qui double le nombre de caféiers au Burundi. Malgré tout, dans les années 1990, la production baisse : soit les caféiculteurs ont trop de plants à s'occuper, soit les plants ont été placés dans des zones où le café ne pousse pas bien.



# QUELQUES DATES

## 1989 : FIN DE L'ACCORD INTERNATIONAL

Plusieurs pays importateurs de café comme les États-Unis ne voient plus l'intérêt de maintenir l'accord établi en 1962. La fin de l'entente engendre la chute des prix du café, ce qui défavorise énormément les pays producteurs. Les caféiculteurs burundais sont donc affectés puisqu'ils reçoivent dorénavant beaucoup moins d'argent pour la même quantité de café et de travail.

## 1993 À 2002 : PÉRIODE DE CONFLIT

La guerre entraîne le déplacement de plus de 1,2 million de personnes et l'abandon des caféiers. La plupart des usines de transformation de café sont détruites, et plusieurs membres de leur personnel sont assassinés. Tout cela entraîne la baisse de la valeur du café burundais sur le marché mondial, et son exportation devient très difficile.



## 2005 : RETOUR DE LA PAIX

Le gouvernement, qui contrôle toujours la filière café, est grandement affaibli par la période de conflit. La privatisation et la diversification des acteurs impliqués sont donc envisagées afin de redresser l'économie du café. La Banque mondiale désire confier la filière café à des entreprises du Nord, alors que les caféiculteurs réclament un plus grand contrôle sur la production du café. En 2006, la Confédération nationale des associations de producteurs de café (CNAC) est créée, ce qui permet aux caféiculteurs d'élaborer des revendications communes quant à l'avenir de la filière café.

## ET MAINTENANT ?

Le prix du café demeure très bas depuis 1989, et ce, malgré l'inflation et l'augmentation du prix des denrées de base. Règle générale, le prix obtenu par les caféiculteurs pour leur récolte est inférieur au coût de production. Si les caféiculteurs doivent cultiver plus de café pour le même revenu, ils empiètent sur les terres réservées jusque-là à la production de leur nourriture, ce qui menace leur sécurité alimentaire.



# KANEZA ET KAGABO, LA BANDE DESSINÉE

De la colonisation à nos jours, ceux qui ont dirigé le Burundi ont fait de la filière café un élément central du développement. Suivant les aléas de l'histoire politique – colonisation, indépendance, guerre, dictature, gouvernement de transition, ajustements structurels et corruption – la gestion de la filière café est passée de publique à privée à maintes reprises. Malgré les réformes, les caféiculteurs se retrouvent la plupart du temps sans influence sur cette filière et ils vivent toujours dans la pauvreté et la précarité. Depuis quelques années, afin de revendiquer une place privilégiée dans la gestion de la filière café, les caféiculteurs se regroupent en associations. Les caféiculteurs désirent :

- **s'assurer d'un meilleur contrôle sur leur production de café;**
- **que leurs intérêts soient au cœur de tout processus de réforme;**
- **que le prix obtenu lors de la vente de leur café soit juste et garanti;**
- **minimiser leur dépendance à la culture du café.**

Kaneza et Kagabo sont nés dans une famille qui cultive le café. Leurs parents font partie d'une association de caféiculteurs comme celles appuyées par Inades-Formation. Ils doivent faire face à de nombreux défis, notamment la méfiance des acteurs établis dans la chaîne de production du café qui sont réticents à prendre en compte les préoccupations des caféiculteurs. À travers les péripéties vécues par la famille de Kaneza et Kagabo, vous serez initiés à l'histoire de la naissance du mouvement associatif dans cette localité; un chemin empreint de résistance, de lutte, de solidarité et de changement social.

C'est grâce au talent du dessinateur burundais Ilunga Albert Kaye qu'il est possible, pour DÉVELOPPEMENT ET PAIX, de vous plonger dans l'univers des caféiculteurs burundais et dans la réalisation de leurs projets d'agriculture durable.

**KANEZA ET  
KAGABO  
SOUS L'OMBRE  
DU CAFÉIER**





KANEZA



KAGABO



NDAHOZE



MARGERITTE



MUSOMA



JEANNE D'ARC



BUKUMI



MUCO



BIRIMA



AMI DE MUCO

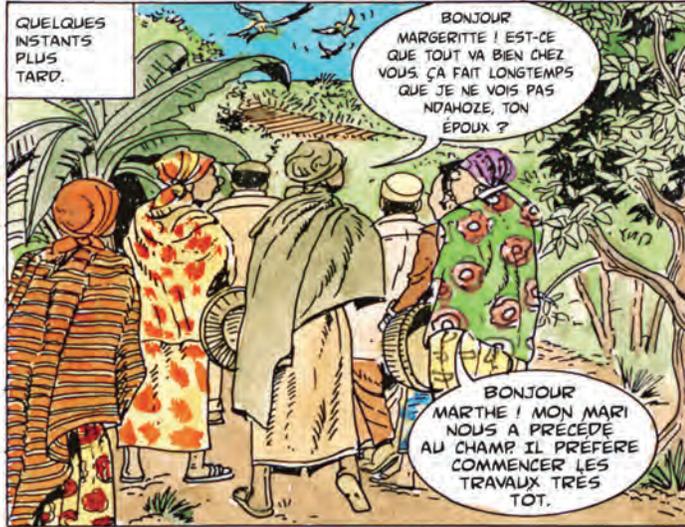
IL EST 6 HEURES DU  
MATIN À KIBUYE DANS  
LA COMMUNE DE KAYANZA.



MAMAN,  
JE SUIS PRÊTE,  
ON PEUT  
Y ALLER.



OÙ EST PAPA ?



QUELQUES  
INSTANTS  
PLUS  
TARD.

BONJOUR  
MARGERITTE ! EST-CE  
QUE TOUT VA BIEN CHEZ  
VOUS. ÇA FAIT LONGTEMPS  
QUE JE NE VOIS PAS  
NDAHOZE, TON  
ÉPOUX ?

BONJOUR  
MARTHE ! MON MARI  
NOUS A PRÉCÉDÉ  
AU CHAMP IL PRÉFÈRE  
COMMENCER LES  
TRAVAUX TRÈS  
TÔT.



IL ARRIVE.  
TU SAIS QUE TON  
PÈRE A SON PROBLÈME  
DE RHUMATISME  
CELA RALENTIT SES  
MOUVEMENTS.



ENFIN, LES PAYSANS ARRIVENT  
DANS LE CHAMP DE CAFÉ.



REGARDE  
MAMAN !  
LES CERISES  
SONT TOUTE  
ROUGES !!!

OUI, EN EFFET,  
PAS TOUTES  
LES CERISES,  
MAIS UNE GRANDE  
PARTIE...

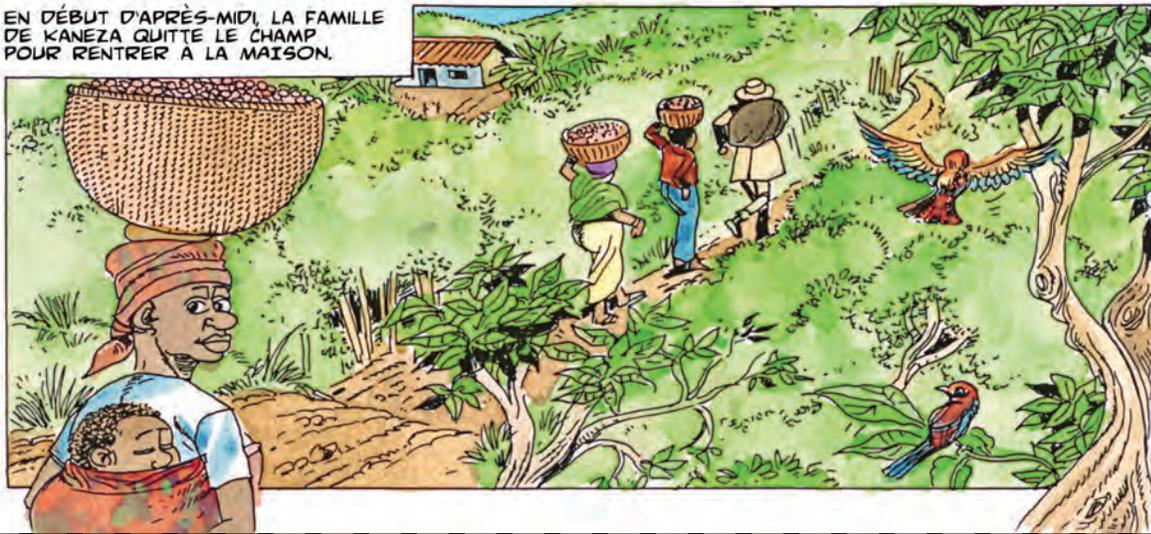


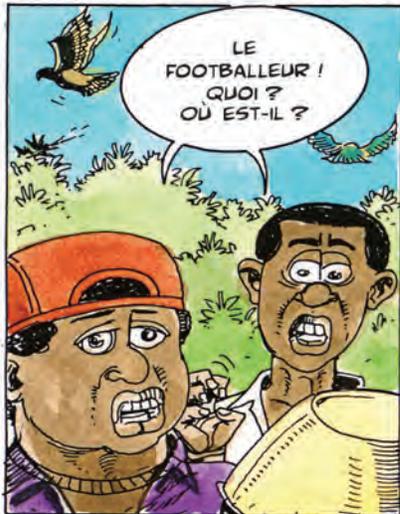
PAPA,  
TU ES LÀ !

AH ! VOUS  
AVEZ DÉJÀ  
COMMENCÉ ?  
VOUS ÊTES BRAVES  
LES DAMES.



EN DÉBUT D'APRÈS-MIDI, LA FAMILLE DE KANEZA QUITTE LE CHAMP POUR RENTRER À LA MAISON.







JE L'AI RENCONTRE A LA DESCENTE DU BUS.



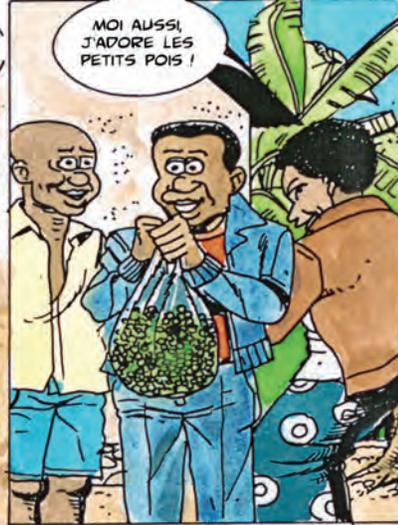
ALORS, MON GAILLARD... COMMENT VONT TES PARENTS ?

ILS SE PORTENT TOUS BIEN. LES TIENS ? ILS VOUS ONT ENVOYE DES PETITS POIS.



OOOH DES PETITS POIS !!

DES PETITS POIS, J'ADORE !



MOI AUSSI, J'ADORE LES PETITS POIS !



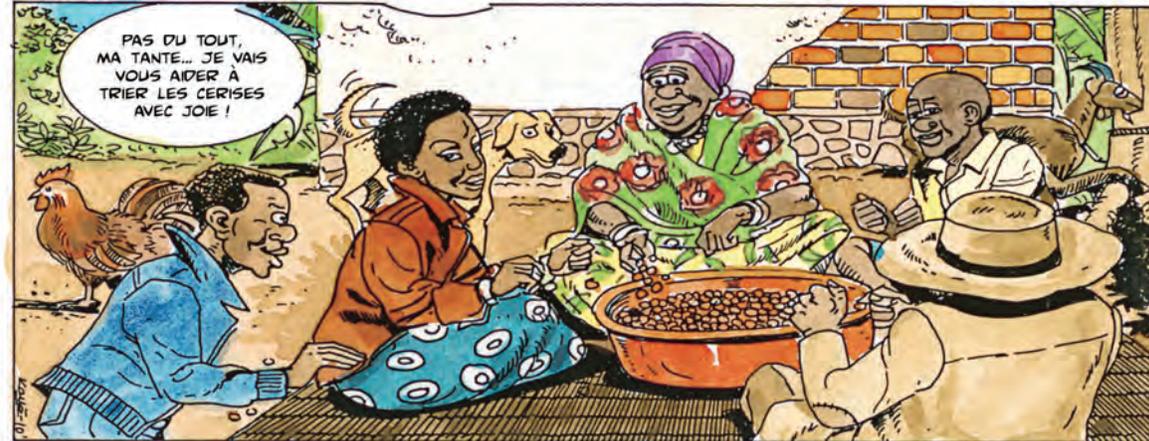
KANEZA ! COMME TU AS GRAND!! TU ES DANS QUELLE CLASSE MAINTENANT ?

JE FAIS LA NEUVIEME !



TU ARRIVES AU BON MOMENT, KAGABO. TU VAS NOUS AIDER A TRIER LES CERISES DE CAFE...

KANEZA, DONNE A TON COUSIN LE TEMPS D'ARRIVER !



PAS DU TOUT, MA TANTE... JE VAIS VOUS AIDER A TRIER LES CERISES AVEC JOIE !

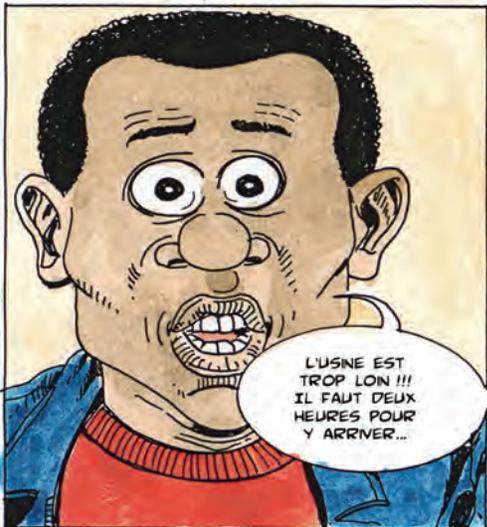


ALLONS LIVRER NOS CERISES DE CAFÉ.

COMMENT ?



ALLONS-NOUS COMMENCER LE CHEMIN VERS L'USINE À CETTE HEURE-CI ?



L'USINE EST TROP LON !!! IL FAUT DEUX HEURES POUR Y ARRIVER...



IL EST VRAI QUE ÇA FAIT DEUX ANS QUE TU NES PAS VENU À KAYANZA.



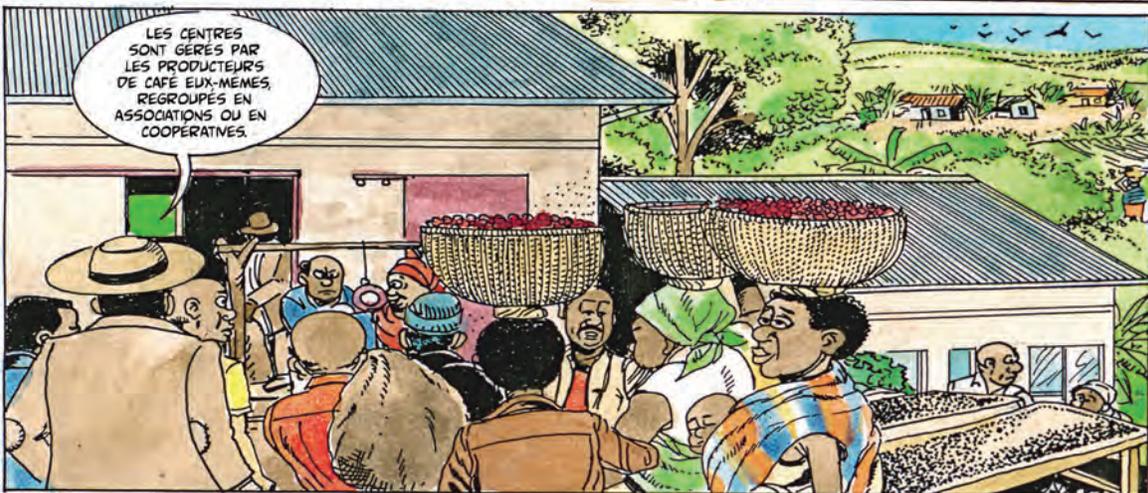
GRÂCE À L'APPUI D'INADES-FORMATION, LES ASSOCIATIONS DE PRODUCTEURS DE CAFÉ ONT VU LE JOUR... ELLES ONT MIS EN PLACE DES CENTRES DE COLLECTE...



ICI À KAYANZA, NOUS AVONS TROIS CENTRES DE COLLECTE. LE PLUS PROCHE EST À UN DEMI-KILOMÈTRE.



CES CENTRES ONT FRANCHEMENT RÉSOULU LES PROBLÈMES DE DISTANCE QUI NOUS SÉPARE D'USINES. LE SALUT POUR LES PERSONNES ÂGÉES ET POUR NOUS TOUS...



LES CENTRES SONT GÉRÉS PAR LES PRODUCTEURS DE CAFÉ EUX-MÊMES, REGROUPÉS EN ASSOCIATIONS OU EN COOPÉRATIVES.



PENDANT CE TEMPS, AU SEIN DE LA BANDE A MUCO...

NOUS NE DEVRIONS PAS TARDER A PASSER A L'ACTION. TOI, MUSOMA, SURVEILLE-LES. NE LES QUITTE PAS DES YEUX !

PAS D'INQUIETUDE, JE LES COLLERAI COMME DU « PATEX » !



TOI BUKUMI, TU VIENS AVEC MOI. NOUS ALLONS LUI MIJOTER UN JOLI COUP..



AU CENTRE DE COLLECTE TWITZIMBERE...

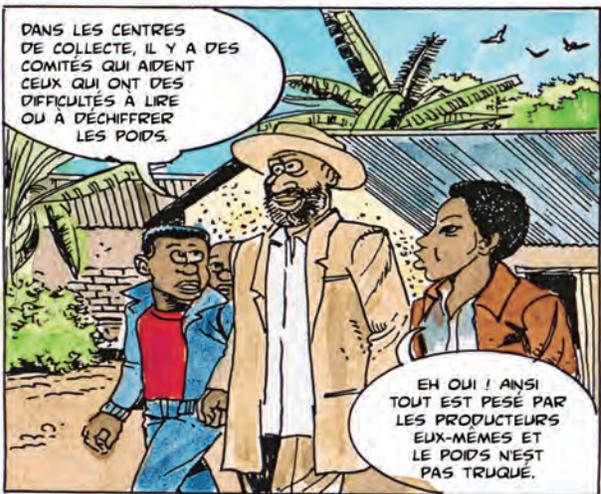
TIENS TA FICHE, BIRORI. TU LA PRÉSENTERAS LA JOURNÉE DE LA PAYE !

QUE FAIT-ON DES CERISES FLOTTANTES NON RETENUES PAR LE CENTRE ?

NOUS LES RAMENONS A LA MAISON POUR LE DÉPLUCHAGE MANUEL AVANT DE LES SÉCHER.

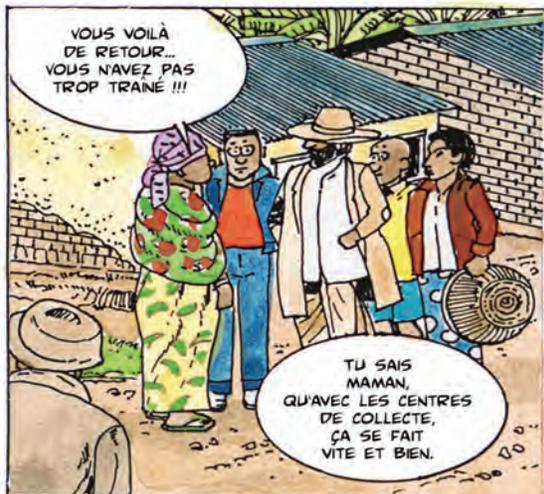


LE CAFÉ PARCHE AINSI OBTENU APRÈS SÉCHAGE SERA VENDU À L'USINE AU PRIX DE LA CATÉGORIE « B ». MÊME LES COMMERCANTS AMBULANTS LE RECHERCHENT. CELA PERMETTRA D'AVOIR DE PETITES LIQUIDITÉS POUR ACHETER DU SEL, DU SAVON, DES PETITS POISSONS, ETC.



DANS LES CENTRES DE COLLECTE, IL Y A DES COMITÉS QUI AIDENT CEUX QUI ONT DES DIFFICULTÉS À LIRE OU À DÉCHIFFRER LES POIDS.

EH OUI ! AINSI TOUT EST PESÉ PAR LES PRODUCTEURS EUX-MÊMES ET LE POIDS N'EST PAS TRUQUÉ.



VOUS VOILÀ DE RETOUR... VOUS N'AVEZ PAS TROP TRAINÉ !!!

TU SAIS MAMAN, QU'AVEC LES CENTRES DE COLLECTE, ÇA SE FAIT VITE ET BIEN.



ALORS ? ÇA A ÉTÉ ?...

À MERVEILLE ! LE TERRAIN QUE JE VIENS D'ACQUÉRIR...

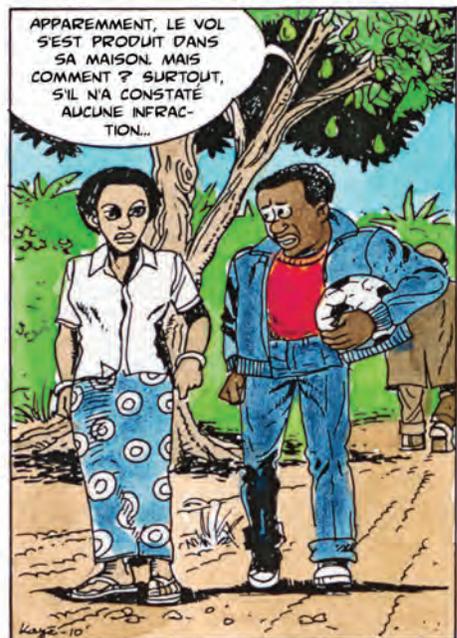
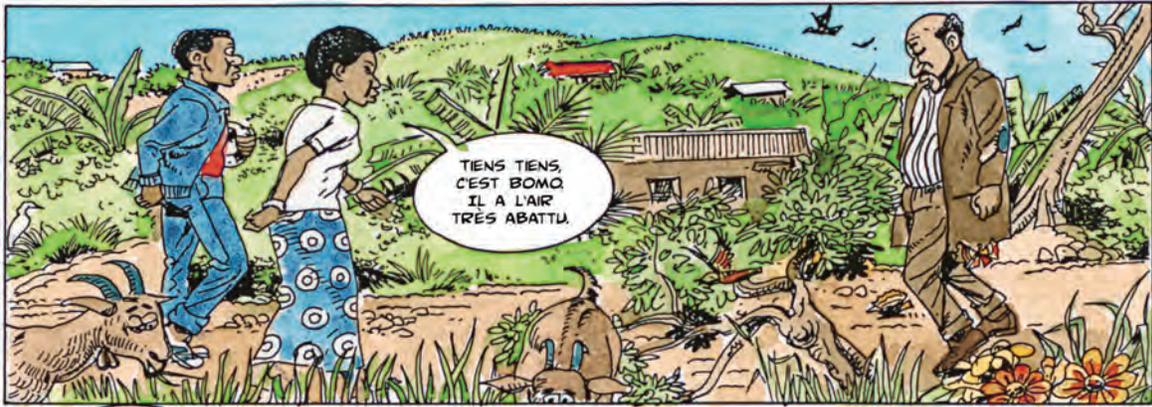


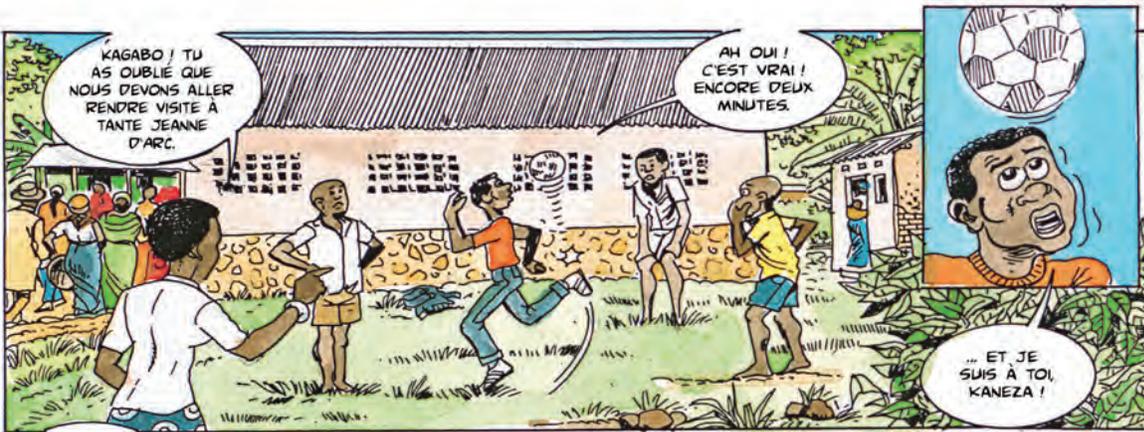
...EST VASTE ET EN PLUS, IL EST TRÈS FERTILE !!!



MAMAN VIENS D'ACHETER UN NOUVEAU CHAMP... ON VA Y PLANTER PLUS DE CAFÉ !

NON, MA CHÉRIE ! ON NOUS A TOUJOURS APPRIS À DIVERSIFIER LES CULTURES POUR AVOIR PLUS DE REVENUS. NOUS Y METTRONS DES POMMES DE TERRE.





KAGABO ! TU AS OUBLIE QUE NOUS DEVONS ALLER RENDRE VISITE A TANTE JEANNE D'ARC.

AH OUI ! C'EST VRAI ! ENCORE DEUX MINUTES.

... ET JE SUIS A TOI, KANEZA !



REGARDE, KANEZA ! ON DIRAIT...

UN CHAMP DE CAFE QUI BRULE ! ALLONS VOIR DE PLUS PRES...



ON DIRAIT QUE C'EST LE CHAMP DE NDABIRORERE.



SALES GARNEMENTS ! VOUS REVEZ SUR LES LIEUX DE VOTRE CRIME, HEIN ? BRULER LE CHAMP DE NDABIRORERE !

QUOI ? QUE DITES-VOUS ?



C'EST LUI ! NOUS L'AVONS VU BRULER DU PAILLAGE DANS LE CHAMP DE NDABIRORERE...

VOUS ETES FOUS !

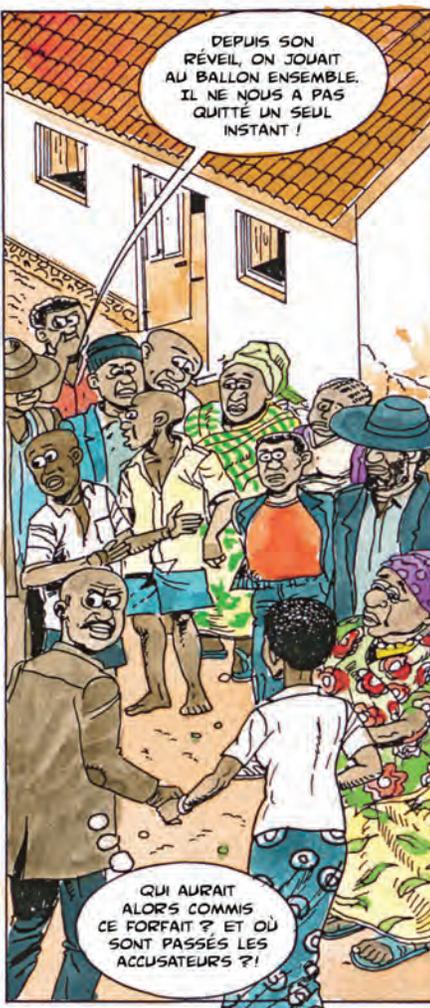
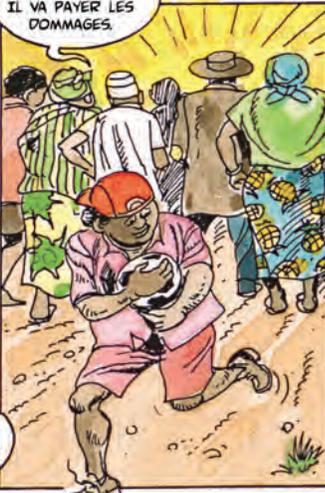
ON L'A BIEN VU ! ENSUITE, IL A PRIS LA FUITE !

ALLONS CHEZ SON ONCLE ! IL VA PAYER LES DOMMAGES.



LACHEZ-MOI ! JE NE SAIS PAS DE QUOI VOUS PARLEZ...

LACHEZ-LE ! IL EST INNOCENT... JE NE L'AI PAS QUITTE DES YEUX DEPUIS CE MATIN...



DEPUIS SON REVEIL, ON JOUAIT AU BALLON ENSEMBLE. IL NE NOUS A PAS QUITTE UN SEUL INSTANT !

QUI AURAIT ALORS COMMIS CE FORFAIT ? ET OÙ SONT PASSES LES ACCUSATEURS ? !

ENFIN LES DEUX JEUNES GENS PEUVENT PRENDRE LE BUS POUR ALLER AU CENTRE DE KAYANZA.



KANEZA... POURQUOI MUÇO ET SA BANDE ONT-ILS ESSAYÉ DE MONTER CETTE MACHINATION CONTRE MOI ?



S'IL FAUT ESSAYER DE COMPRENDRE, IL FAUT D'ABORD SAVOIR QUE MUÇO A UN SALE CARACTÈRE... ET IL A RÉUSSI À EMBRIGADER D'AUTRES GARÇONS DU QUARTIER.



LES DEUX JEUNES GENS ARRIVENT À DESTINATION...

JE CROIS QU'IL EST TOUT SIMPLEMENT JALOUX DE TOI... DE TON INTELLIGENCE... ET COMME TU EST TOUJOURS AVEC MOI...

LA BANDE À MUÇO JUSTEMENT...



JE VAIS JONGLER AVEC CETTE BALLE COMME LE FAIT KAGABO !!!

TOI ATTENDS AU MOINS QU'ON ALERTE UNE AMBULANCE...

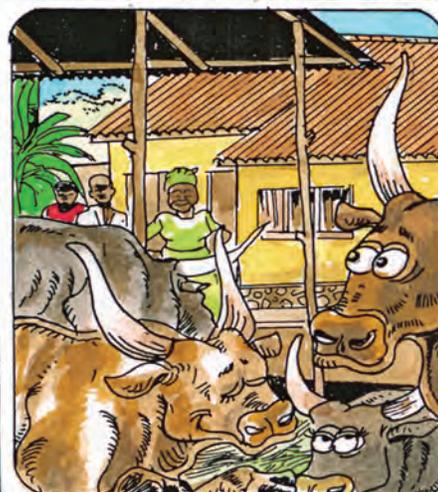
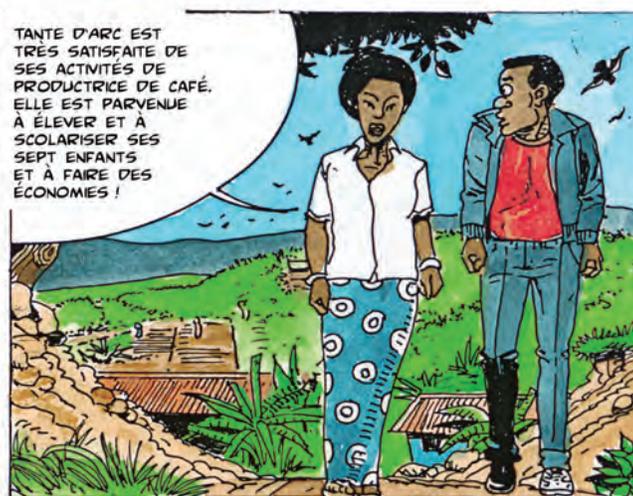
TSSSS...  
HI HI HI!  
HI HI HI!



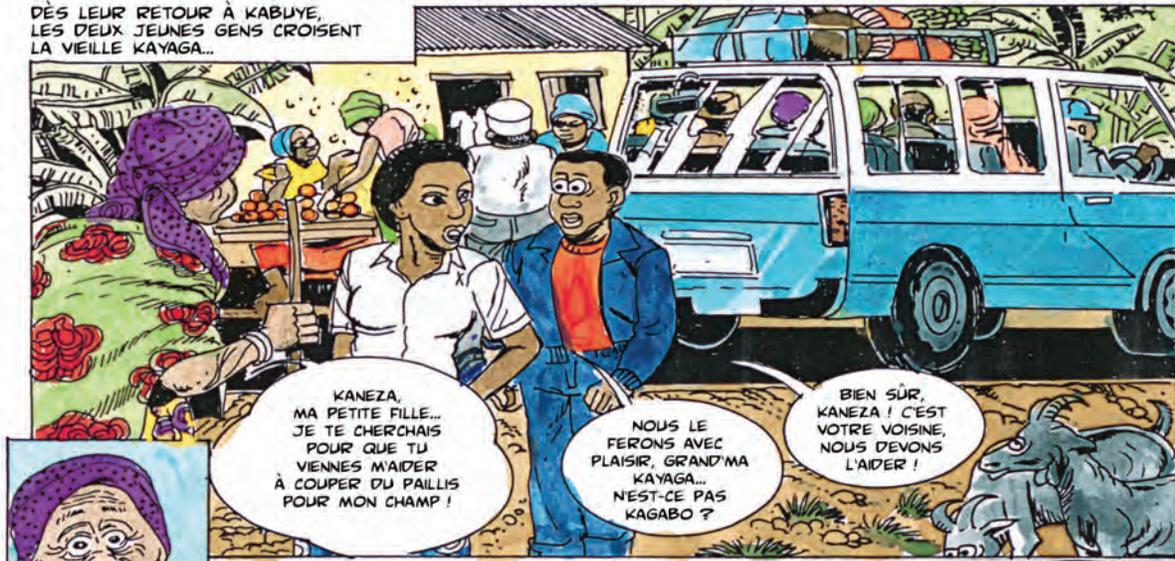
MMMMMPPP  
HHHH !!!...



LE BALLON DE KAGABO !!!... ILS L'ONT VOLÉ, IL N'Y A PAS LONGTEMPS...



DÈS LEUR RETOUR À KABUYE,  
LES DEUX JEUNES GENS CROISENT  
LA VIEILLE KAYAGA...



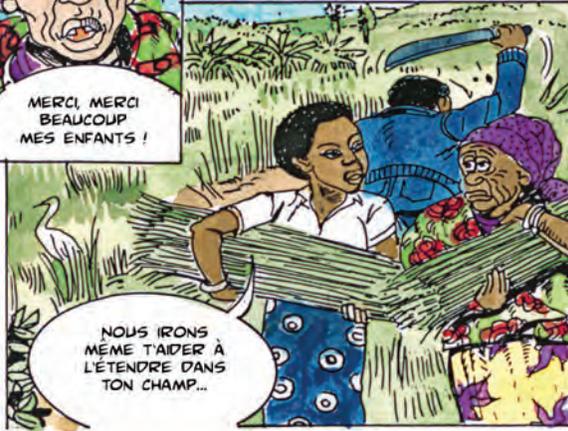
KANEZA,  
MA PETITE FILLE...  
JE TE CHERCHAIS  
POUR QUE TU  
VIENNES M'AIDER  
À COUPER DU PAILLIS  
POUR MON CHAMP !

NOUS LE  
FERONS AVEC  
PLAISIR, GRAND'MA  
KAYAGA...  
N'EST-CE PAS  
KAGABO ?

BIEN SÛR,  
KANEZA ! C'EST  
VOTRE VOISINE,  
NOUS DEVONS  
L'AIDER !



MERCI, MERCI  
BEAUCOUP  
MES ENFANTS !



NOUS IRONS  
MÊME T'AIDER À  
L'ÉTENDRE DANS  
TON CHAMP...



PENDANT CE TEMPS,  
DANS LE VILLAGE  
VOISIN...

C'EST GÉNIAL !  
L'IDÉE DE  
L'INCENDIE DU CHAMP  
DE CE VIEUX  
NDABIRORERE...

BONNE  
MÉTHODE !  
MAIS PAS  
ASSEZ  
DISSUASIVE...



IL FAUT  
PASSER À LA  
VITESSE SUPÉRIEURE...  
PAR EXEMPLE LA  
DESTRUCTION DE  
LA COOPÉRATIVE !



DÉ...  
DÉTRUIRE LA  
COOPÉRATIVE ?!



SUIVEZ-MOI...  
JE VAIS VOUS  
MONTRER COMMENT  
NOUS ALLONS  
DÉTRUIRE CETTE  
COOPÉRATIVE.



VOICI LA  
SOLUTION À NOS  
PROBLÈMES...



C'EST  
ICI OÙ JE  
CONSERVE DE  
BONS VIEUX  
SOUVENIRS...



SOUVENIRS  
DE LA  
GUERRE CIVILE  
HE ! HE ! HE ! HE !...



AAARRRRGGHHH !!!  
J'ENRAGE DE VOIR  
CE BEHE TOURNER  
CONSTAMMENT  
AUTOUR DE  
KANEZA.

HI ! HI ! LE  
TOUR QUE TU AS  
MIJOTÉ CONTRE LUI  
A LAMENTABLEMENT  
ÉCHOUÉ !!!



IDIOT ! CE NEST  
QUE PARTIE REMISE...  
J'AI ENCORE PLUS  
D'UN TOUR D'ANS  
MON SAC !



ALLONS AU  
GÎTE. ON A BESOIN  
D'UN PEU DE  
DISTRACTION POUR  
NOUS DÉCRISPER  
LE CERVEAU.



ALLONS  
PASSER UN MOMENT  
À LA KANYARU ! JE  
VAIS VOUS OFFRIR  
DES FANTA ET DES  
BROCHETTES.

HÉ ! HÉ ! HÉ !  
MERCİ BOSS...  
NOUVEAU RICHE...  
HÉ ! HÉ !



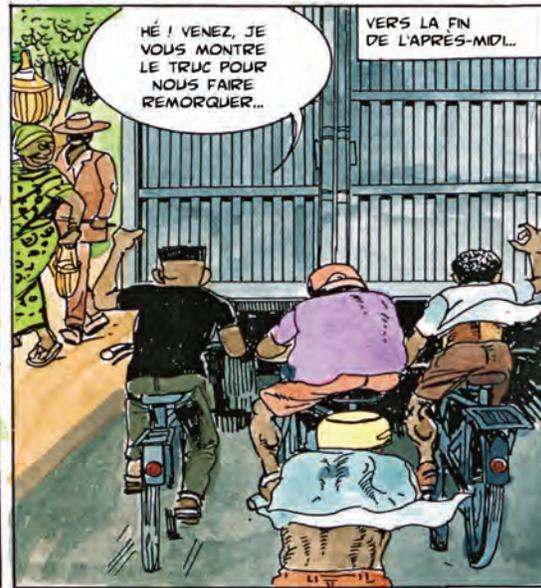
LA FERME !!  
GARE À CELUI  
QUI DÉVOILERÀ  
LE SECRET DE  
NOTRE REPÈRE !



DES VÉLOS  
NEUFS !!! D'OU  
VIENNENT-ILS ?



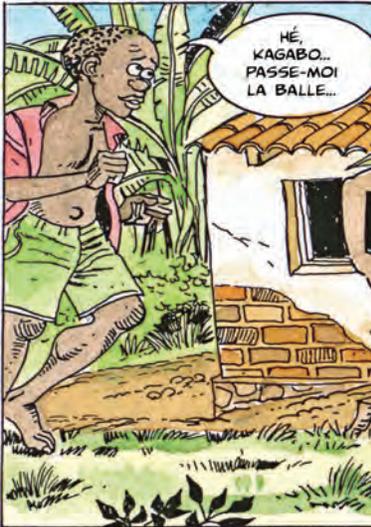
ET POURQUOI  
DOIVENT-ILS  
LES CACHER SI  
SOIGNEUSEMENT ?!  
CETTE BANDE  
EST À  
SURVEILLER...



HÉ ! VENEZ, JE  
VOUS MONTRE  
LE TRUC POUR  
NOUS FAIRE  
REMORQUER...

VERS LA FN  
DE L'APRÈS-MIDJ...

PENDANT CE TEMPS À KABUYE, KAGABO, AYANT PERDU SON BALLON, TENTE DE JONGLER AVEC UNE BALLE DE FORTUNE...



HÉ, KAGABO... PASSE-MOI LA BALLE...

AH ! TOI KAGABO, TU FERAIS UN BON DIDIER DROGBA, TU ADORES LE « FOOT »...

T'AS PAS TORT... LE FOOTBALL EST MA PASSION. JE RÊVE D'ALLER JOUER BIENTÔT DANS L'ÉQUIPE NATIONALE...



MAIS... QUI VOIT-ON LÀ-BAS ? ON DIRAIT LE PAUVRE NDABIRORERE !



IL EST EN TRAN DE D'ANSER... SERAIT-IL DEVENU FOU ? SON CHAMP A BRÛLÉ JUSQU'AUX CENDRES ET IL DANSE !



LE PAUVRE HOMME A PERDU LA TÊTE...

HÉ ! VENEZ LES ENFANTS... JE VAIS VOUS ANNONCER LA BONNE NOUVELLE...



JE VOUS CONFIRME QUE LA CRÉATION DES ASSOCIATIONS A ÉTÉ UNE EXCELLENTE INITIATIVE... VOUS SAVEZ QUOI ?



MAIS PAR L'INTERMÉDIAIRE DE NOTRE ASSOCIATION, LE FONDS DE SOLIDARITÉ « TURIBAMWE » DE MPARAMIRUNDI DONT JE SUIS MEMBRE, VIENT DE M'ACCORDER UN CRÉDIT À REMBOURSER SANS INTÉRÊT POUR RELANCER MON CHAMP !!! N'EST-CE PAS MERVEILLEUX !

AAAAH OUI ! C'EST TELLEMENT MERVEILLEUX !

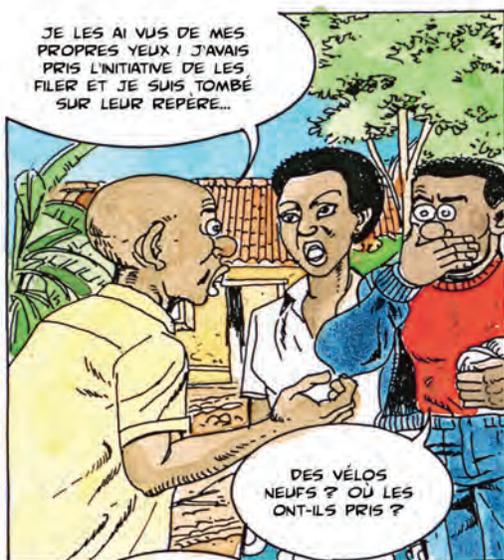


APRÈS LA PERTE DE MON CHAMP PAR LES FLAMMES, JE ME DEMANDAIS CE QUE J'ALLAIS DEVENIR...



IL Y A DE QUOI DANSER, EN EFFET !

CES ASSOCIATIONS SONT SALUTAIRES POUR LES CAFÉICULTEURS !



JE LES AI VUS DE MES PROPRES YEUX ! J'AVAIS PRIS L'INITIATIVE DE LES FLIER ET JE SUIS TOMBÉ SUR LEUR REPERE...

DES VÉLOS NEUFS ? OÙ LES ONT-ILS PRIS ?



RAPPELLE-TOI KAGABO ! LE VIEUX BOMO S'EST FAIT VOLER L'ARGENT DE LA COOPÉRATIVE DANS SA PROPRE MAISON !



OR MUÇO ET SON NEVEU... MAIS NOUS NE POUVONS RIEN CONTRE LA BANDE FAUTE DE PREUVES SUFFISANTES. LES VÉLOS NE SUFFISENT PAS...

LES VÉLOS, JUSTEMENT... PERSONNE NE LES AVAIT JAMAIS VUS AVANT LE VOL... ET POURQUOI LES CACHENT-ILS ?



J'AI UNE IDÉE ! POURQUOI N'IRIONS-NOUS PAS VISITER LEUR REPERE ?

EXCELLENTE IDÉE... ALLONS FOUILLER LEUR REPERE...

APRÈS UNE LONGUE MARCHÉ DANS LA BROUSSE.



ET VOICI L'ANTRE DU LOUP... OÙ LE REPERE DE LA BANDE À MUÇO !

DES VÉRITABLES FORBANS ! COMMENT ONT-ILS PU IMAGINER UN TEL ENDROIT ?



SES GARS DOIVENT AVOIR LU "ALI BABA ET LES 40 VOLEURS" ! EH ! LA-BAS ! MON BALLON.

REGARDEZ CETTE CHAUSSETTE... QU'EST-CE QUELLE PEUT ÊTRE LOURDE !

BRRRRR... ! C'EST PAS RASSURANT LA-DEANS !



LA CHAUSSETTE QUI CONTENAIT L'ARGENT DE LA COOPÉRATIVE ! IL EN RESTE 600.000 FR.

ATTENTION ! ON DIRAIT QUE DES GENS APPROCHENT...



ATTRAPEZ-LES ! NE LES LAISSEZ PAS S'ÉCHAPPER... SINON, ILS VONT ALERTER TOUT LE VILLAGE !!!

VENEZ NOUS CHERCHER SI VOUS ÊTES DES HOMMES...



ESPÈCE DE BEHE... TU VAS VOIR...

FAIS GAFFE À TES DENTS... TU VAS LES PERDRE AUJOURD'HUI !

TOI LE FOU À LA CASSEROLE... LAISSE MA PETITE SŒUR TRANQUILLE !

NON LOIN DE LÀ, CLAVER,  
UN CAFÉICULTEUR INSPECTE  
SON CHAMP...



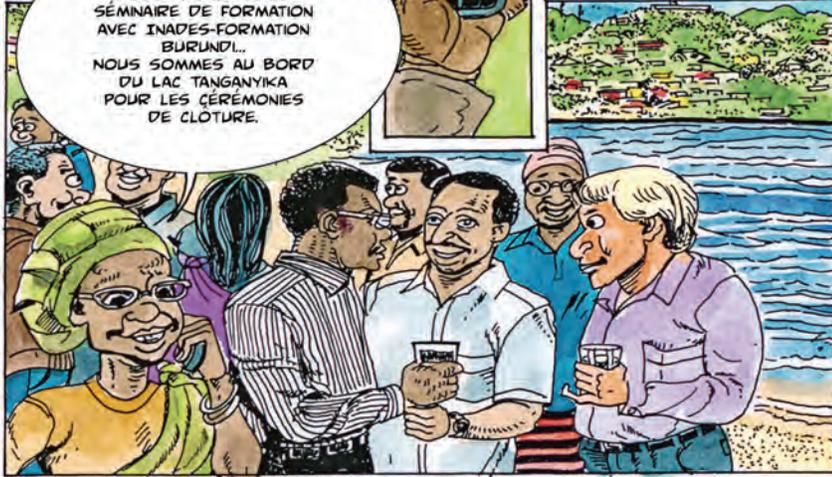
TIENS...  
BEAUCOUP DE  
MES CÉRISES  
ONT ÉTÉ ATTAQUÉES  
PAR LES INSECTES !  
IL ME FAUT  
APPLIQUER DES  
INSECTICIDES...



DRING !



ALLO ? AH... C'EST  
MAKASKY !!! TU TE  
CHAUFFES SOUS LE  
SOLEIL DE  
BUJUMBURA ?



OUI, MON CHER !  
NOUS AVONS FINI LE  
SÉMINAIRE DE FORMATION  
AVEC INADES-FORMATION  
BURUNDI...  
NOUS SOMMES AU BORD  
DU LAC TANGANYIKA  
POUR LES CÉRÉMONIES  
DE CLÔTURE.



TIENS... ON  
DIRAIT UNE  
BAGARRE PAS LOIN  
D'ICI... ALLONS VOIR  
CELA DE PLUS  
PRÈS !



D'AUTRES PAYSANS SE  
JOIGNENT A CLAVER...

QUELLE IDÉE DE VENIR  
SE BATTRE DANS  
LA BROUSSE !



HO ! LES PAYSANS  
RAPPLIQUENT ! ILS  
VONT NOUS  
ATTRAPER... SAUVE  
QUI PEUT !!!

DEVANT L'ARRIVÉE DU GROUPE DE  
PAYSANS, LA BANDE À MUCO  
PREND LA POUDRE D'ESCOMPETTE.



LES VOILÀ !  
ILS PRENNENT  
LA FUITE AVEC  
LEURS VÉLOS !!!

CECI EST  
LEUR CACHE. ON  
A MÊME RETROUVÉ  
LE RESTE DE  
L'ARGENT DE LA  
COOPÉRATIVE...

QUELQUES HEURES PLUS TARD CHEZ BOMO, L'ONCLE DE MUÇO...



ILS SE SONT ENFUIIS. VOICI L'ARGENT DE LA COOPÉRATIVE VOLÉ PAR TON NEVEU MUÇO.

MON DIEU ! MON DIEU !



LA POLICE CONTINUE À LES CHERCHER... IL FAUT LES ARRÊTER AVANT QU'ILS NE COMMETTENT D'AUTRES CRIMES...



CE SOIR-LÀ, CHEZ BIRORI...

CES GARNEMENTS SONT SÛREMENT EN TRAIN DE PRÉPARER D'AUTRES SALES COUPS...

SOIS TRANQUILLE KAGABO... MUÇO ET SA BANDE DE VAURIENS SONT EN FUITE ET ILS NE REVIENDRONT PAS DE SÎTÔT AU VILLAGE !



LE VOL DE L'ARGENT DE LA COOPÉRATIVE, L'INCENDIE DU CHAMP DE NDABIRORERE... C'EST COMME S'ILS VISAIENT LA RUINE ÉCONOMIQUE DU VILLAGE. JE ME DEMANDE SI...



LA COOPÉRATIVE !



QUOI, LA COOPÉRATIVE, BIRIMA ?...

C'EST LEUR PROCHANE CIBLE ! ...



LA COOPÉRATIVE PARDI ! VITE ! IL N'Y A PAS UNE SECONDE À PERDRE...



MAIS... OÙ COUREZ-VOUS COMME ÇA ?

VERS LA COOPÉRATIVE !



POURVU QU'ON N'ARRIVE PAS TROP TARD...



JE NE VOIS LA SENTINELLE NULLE PART !



KANEZA, LIBÈRE LE PAUVRE HOMME ! BIRIMA, SUIS-MOI !



LÀ-BAS ! LA SENTINELLE EST LIGOTÉE !



TU SENS CETTE ODEUR, KAGABO ?

ILS VEULENT BRULER LA COOPERATIVE !

DE L'ESSENCE ! ILS VEULENT METTRE LE FEU A LA COOPERATIVE !

EUX ! CETTE FOIS-CI JE VAIS EN FINIR !



A PLAT VENTRE !!!

UNE GRENADE ! ... CELA VIENT DE LA COOPERATIVE !

MON DIEU... C'EST PAR LA QUE SONT PARTIS MES ENFANTS



HE, C'EST PAS LE TEMPS DE FAIRE DODO !...

IL FAUT FILER D'ICI AVANT QUE TOUT LE VILLAGE NE RAPPLIQUE...

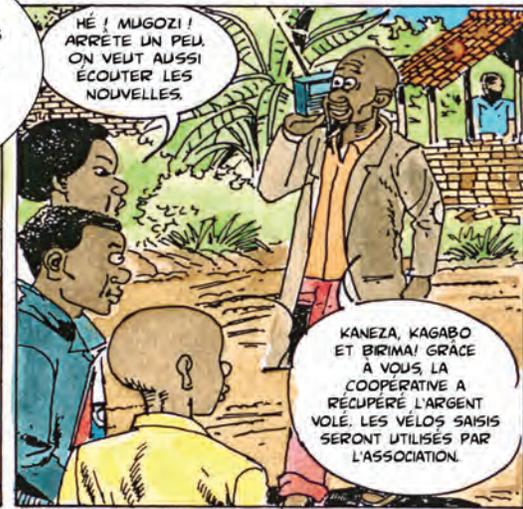
TROIS JOURS PLUS TARD.



MERVEILLEUX!

AH ! VOILÀ LES SEMENCES DE CAFÉ FOURNIES PAR INADES-FORMATION POUR LA COOPÉRATIVE « DUSANGIREJAMBO » DE KABUYE !

HÉ ! MUGOZI ! ARRÊTE UN PEU, ON VEUT AUSSI ÉCOUTER LES NOUVELLES.



KANEZA, KAGABO ET BRIMA! GRÂCE À VOUS, LA COOPÉRATIVE A RÉCUPÉRÉ L'ARGENT VOLÉ. LES VÉLOS SAISIS SERONT UTILISÉS PAR L'ASSOCIATION.

SUITE AU CLIMAT FAVORABLE DURANT TOUTE L'ANNÉE, LA RÉCOLTE SERA SATISFAISANTE.

UN PEU PLUS LOIN...

ON COLLE DES AFFICHES QUI ANNONCENT LA PAYE!



IL EXISTE DES ÉMISSIONS SPÉCIALISÉES, DESTINÉES AUX CAFÉICULTEURS, QUI PASSENT DANS DES RADIOS LOCALES.



OUI, ON PARLE AUSSI DES CAISSES DE SOLIDARITÉ...



LES PAYSANS SONT CONTENTS DE PERCEVOIR LEUR PAYE SUITE À LEURS RÉCOLTES !



REGARDEZ ! MAMAN VIENT ÉGALEMENT D'ÊTRE PAYÉE !!!

ET CE SOIR-LÀ, C'EST TOUT LE VILLAGE QUI SE RÉUNIT CHEZ BIRORI... ENFIN TOUT LE VILLAGE SAUF LA BANDE À MUCO !

NOUS REMERCIONS LE CIEL POUR NOUS AVOIR ÉTÉ FAVORABLE CETTE ANNÉE. AVEC LES RECETTES DE NOTRE CAFÉ, NOS ACTIVITÉS VONT ÊTRE FINANCÉES ET NOUS CONTINUERONS DE PAYER LA SCOLARITÉ DE NOS ENFANTS. L'ARGENT QUE L'ON N'AURA PAS UTILISÉ SERA...



... PLACÉ COMME D'HABITUDE SUR NOTRE COMPTE À TERME DU FONDS DE SOLIDARITÉ POUR LE DÉVELOPPEMENT!

# INADES-FORMATION

Bien que la fin du conflit au Burundi ait été suivie d'efforts significatifs pour relancer l'économie et consolider la paix, plus de 70 % de la population burundaise vit toujours sous le seuil de la pauvreté. C'est la population rurale, et donc paysanne, qui est la plus touchée par cette réalité.

Depuis 1975, les projets mis sur pied par Inades-Formation ont pour but de favoriser une plus grande sécurité alimentaire et un meilleur accès aux ressources pour la population rurale. En appuyant des regroupements de petits agriculteurs partout au Burundi, Inades-Formation renforce le pouvoir d'action des personnes les plus vulnérables. En tout, ce sont 115 000 membres de coopératives de café qui bénéficient de l'expérience et du dévouement d'Inades-Formation.

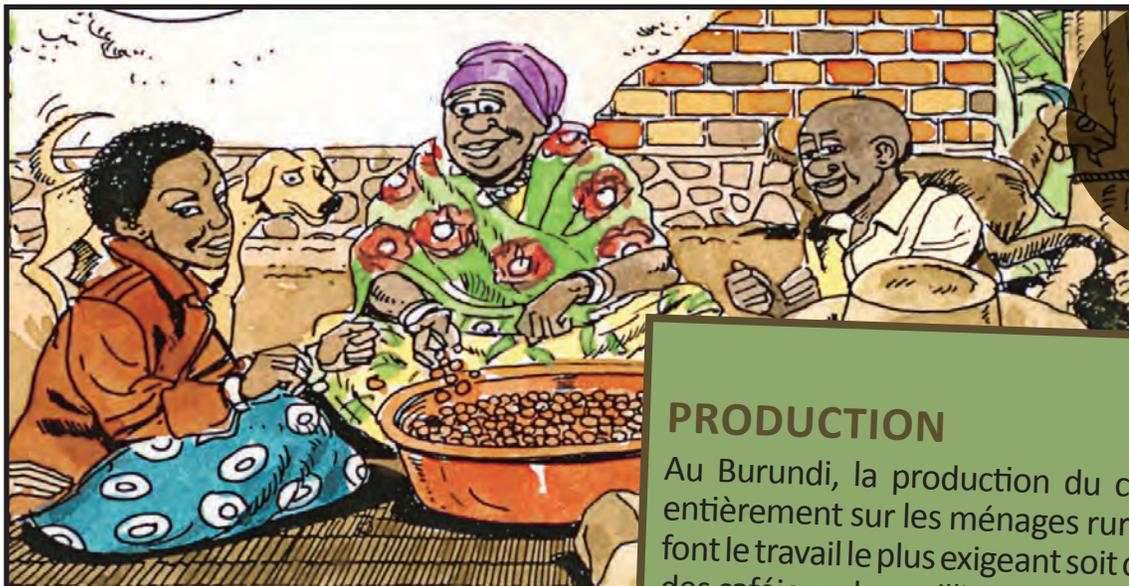
Grâce au travail de cet organisme, appuyé par DÉVELOPPEMENT ET PAIX depuis près de 15 ans, les petits agriculteurs sont dorénavant mieux outillés pour entreprendre la collecte, l'entreposage et le commerce de leurs produits. Puisque leurs revenus sont supérieurs, ils peuvent investir dans de nouvelles activités de production ou de commerce agricole et ainsi améliorer le rendement des activités existantes.

# LA FILIÈRE CAFÉ AU BURUNDI : DU CAFÉIER À NOS TASSES

Avant d'être versé dans notre tasse, le café parcourt une longue route, et à chacune des étapes, il acquiert un peu plus de valeur. Les caféiculteurs sont le point de départ du processus; ce sont eux qui récoltent le café, mais la récolte de profit, elle, est loin d'être aussi abondante. En effet, le prix qu'ils doivent accepter pour la vente de leur café ne représente parfois même pas les coûts associés à sa production.

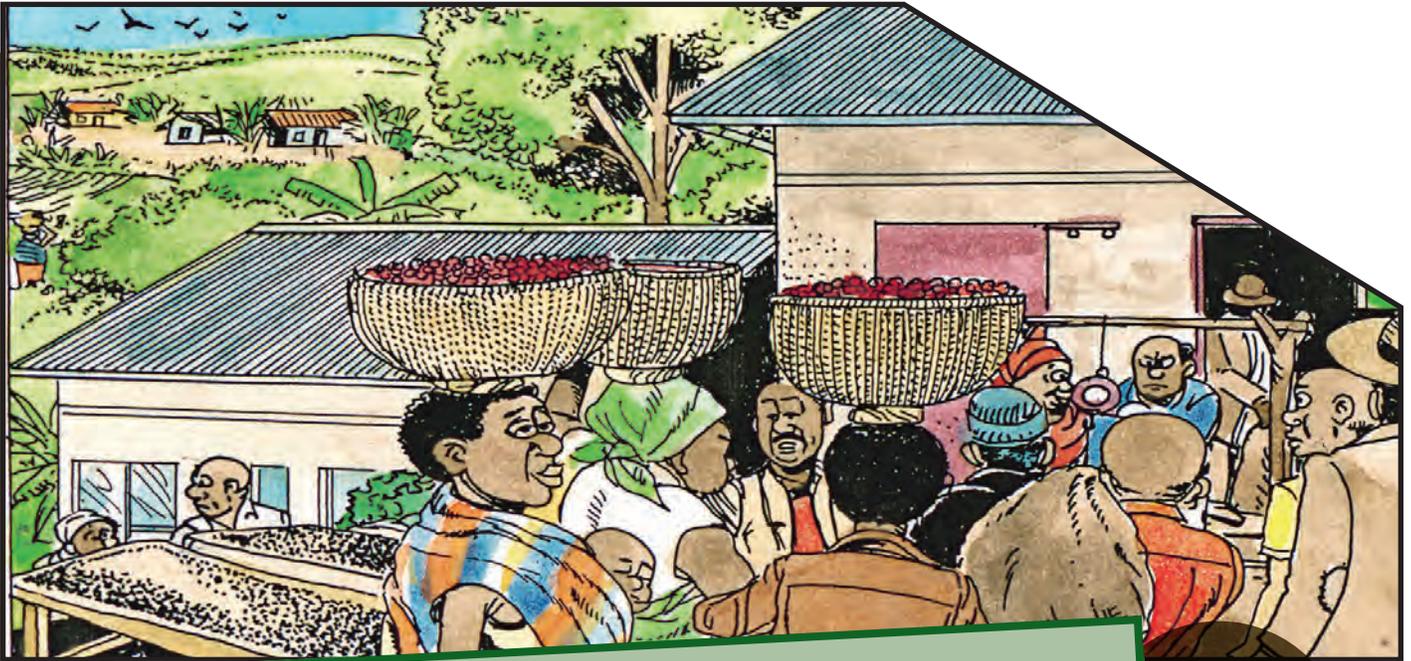
Le processus de privatisation proposé par le gouvernement et par la Banque mondiale touchent particulièrement l'étape 2, c'est-à-dire le dépluchage et le départage. Alors que la propriété et la gestion de ces usines de transformation sont passées de publiques à privées à maintes reprises, les caféiculteurs en ont, la plupart du temps, été écartés.

En tant que consommateurs de café ou en tant que personnes ayant à coeur la construction d'un monde plus juste, il est important de mieux comprendre le processus de production du café pour bien saisir les enjeux et les difficultés vécus par les caféiculteurs au Burundi et ailleurs dans le monde.



## PRODUCTION

Au Burundi, la production du café repose presque entièrement sur les ménages ruraux. Ce sont eux qui font le travail le plus exigeant soit celui de prendre soin des caféiers, de cueillir et de trier à la main les cerises dans lesquelles se trouvent les grains de café. C'est un travail de longue haleine qui demande beaucoup de minutie si on veut obtenir un café de qualité supérieure que les consommateurs recherchent.



## LAVAGE, DÉPLUCHAGE ET DÉPARCHAGE

Afin de retirer le grain de café de son enveloppe, diverses transformations sont nécessaires. La pelure doit être retirée, et le café doit être lavé et séché. C'est l'étape que l'on appelle **dépluchage**. Ensuite, l'écaille (parche) qui recouvre le grain de café doit être retirée. C'est le **déparchage**.

À ce stade-ci, le café appartient toujours aux caféiculteurs, mais ils doivent négocier avec des usines publiques ou privées de lavage et de déparchage. Au Burundi, 85 % du café est ainsi traité dans des stations de lavage industrielles construites afin d'améliorer la qualité du café. Le reste est transformé de manière artisanale, ce qui donne un café de moins bonne qualité. Les caféiculteurs revendiquent la propriété de leur café et la participation à la gestion des entreprises de lavage, de dépluchage et de déparchage.

Ces étapes de production nécessitent de l'équipement spécialisé et c'est la raison pour laquelle le gouvernement a fait construire des usines de transformation. Qu'elles soient privées ou publiques, ces usines ont une influence sur le prix et sur la qualité du café. S'il est trop dispendieux pour les caféiculteurs de transformer leur café dans ces usines, ils devront le faire de manière artisanale; le prix obtenu pour le café sera donc moindre. Par ailleurs, si le service est gratuit ou qu'il coûte moins cher, mais que la transformation effectuée est de piètre qualité, le prix obtenu demeurera insatisfaisant. C'est pourquoi les caféiculteurs revendiquent la gestion des usines de transformation !

2

3

4

## EXPORTATION/TORRÉFACTION

Ce sont sans doute les étapes sur lesquelles les caféiculteurs ont le moins de contrôle. Regroupés en associations ou non, si les grands acheteurs de café refusent d'en payer le juste prix, les caféiculteurs ne recevront pas leur dû. Lorsque les prix chutent, les caféiculteurs doivent cultiver plus de café pour avoir accès au même revenu. Dans le contexte où il y a un manque de terres cultivables, c'est dans les champs destinés à l'agriculture vivrière que les caféiculteurs doivent planter plus de café. Résultat ? Moins de revenus et moins de nourriture.



5

Sans la torréfaction, le grain de café, que l'on appelle café vert, conserverait un aspect blanchâtre et serait peu propice à la consommation. Les grains de café bruns ou noirs tels qu'on les connaît ont été torréfiés, c'est-à-dire qu'ils ont été chauffés à une température d'environ 250 degrés. Plus la torréfaction est intense, plus le café est corsé et amer. La torréfaction ne se fait pas au Burundi, mais dans des brûleries dans les pays importateurs de café, comme le Canada. C'est pourtant à cette étape que le café acquiert le plus de valeur.

Pendant des années, l'exportation et la commercialisation étaient effectuées uniquement par l'État. C'est maintenant la Confédération nationale des associations de producteurs de café (CNAC) qui gère la vente du café vert à l'extérieur du pays. Bien que ce soit une avancée pour les caféiculteurs, qui espèrent ainsi un meilleur contrôle sur le prix de vente, ils risquent de perdre ce rôle s'ils ne sont pas inclus dans le processus de privatisation que met en place la Banque mondiale.

6

## CONSOMMATION

### DES PRIX JUSTES ?

Emballé en plus petites quantités, le café est ensuite vendu au consommateur. En moyenne, le producteur burundais ne récolte que 5 sous pour un bol de café au lait (7 grammes de café) vendu 4 \$ au Canada, ce qui représente 1,3 % du montant total. Une meilleure politique de fixation des prix permettrait aux caféiculteurs de récolter une plus grande part de revenus sur leur récolte de café, ce à quoi la Banque mondiale s'oppose.



# LES REVENDICATIONS DES CAFÉICULTEURS AU BURUNDI

Regroupés en associations avec l'appui d'Inades-Formation, les caféiculteurs ont élaboré différentes revendications visant à augmenter leur participation dans le processus de privatisation ainsi qu'à établir des mesures favorisant une meilleure distribution des ressources générées par la filière café. Entre autres, les caféiculteurs revendiquent la propriété de leur café jusqu'à l'exportation, des parts dans les entreprises de transformation ainsi que leur participation effective dans l'ensemble du processus décisionnel de la filière café.

Ils soutiennent que le plan de privatisation imposé par la Banque mondiale vise davantage à augmenter le profit des acteurs des pays du Nord qu'à rendre la culture du café viable et rentable pour les producteurs burundais.

La culture du café au Burundi est presque entièrement l'affaire des petits agriculteurs qui produisent le café à partir d'exploitations familiales. Leur précarité et la difficulté qu'ils ont à être entendus par ceux qui détiennent les leviers du pouvoir économique et politique reflètent la situation que vivent beaucoup de petits agriculteurs familiaux. Si cette question vous tient à cœur, nous vous invitons à agir pour faire respecter les droits des petits agriculteurs familiaux en participant à nos campagnes d'action.

Vous voulez en savoir plus ?  
Vous désirez agir ?  
Rendez-vous sur :  
[www.devp.org/engagez-vous](http://www.devp.org/engagez-vous)

# L'AFRIQUE EN IMAGES

*L'Afrique en images* est une série d'outils pédagogiques qui grâce à la bande dessinée, sensibilise la jeunesse canadienne à certaines problématiques que rencontrent les populations de ce continent.

Ce deuxième numéro est consacré au Burundi, où les petits agriculteurs qui cultivent le café se regroupent pour améliorer leurs conditions de vie et celles de leur famille. À travers les péripéties vécues par la famille de Kaneza et Kagabo, vous serez initiés à l'histoire de la naissance du mouvement associatif au Burundi; un chemin empreint de résistance, de lutte, de solidarité et de changement social.

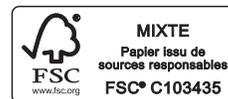
Avec l'appui de DÉVELOPPEMENT ET PAIX et en collaboration avec Inades-Formation du Burundi et grâce au financement du ministère des Affaires étrangères, du commerce et du développement du Canada, les projets mis en place dans les communautés de caféiculteurs sont une source d'espoir.

La bande dessinée *Kaneza et Kagabo, sous l'ombre du caféier*, illustre ces projets et elle se veut un hommage au courage des femmes et des hommes qui y participent.



**Développement  
et Paix**

1 888 234-8533  
[www.devpa.org](http://www.devpa.org)



Affaires étrangères, Commerce  
et Développement Canada

Foreign Affairs, Trade and  
Development Canada

**Canada** 